

ADMINISTRATIA

ORGAN OFICIAL

BIROUL REDACȚIEI
STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56.
APARE
SUB CONDUCEREA UNUI COMITET
ABONAMENT:
PE UN AN 75 LEI, PE JUM. AN 40 LEI, UN NUMĂR 4 LEI



APARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ
REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA ISVORULUI
E INTERZISĂ.
PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.

Domniei-Sale Domnului Primar al orașului Cluj.

Domnule Primar,

Tg.-Ocna, 10 Ianuarie 1923.

Primind adresele Dv. No. 22165 și No. 22165/922 prin care îmi comunicați deciziunile ce le-ați luat față de persoana mea, decernându-mi diploma de onoare ca cetățean al Clujului și numirea pe viitor a pieții Sf. Gheorghe, cu numele meu, — am distinsa onoare a vă răspunde că primesc cu recunoștință aceste distincțiuni.

Domnule Primar,

Am înțeles, sau îmi esplic cinstea ce mi-a făcut corpul profesoral universitar și studențimea printr'o primire entuziastă, pe care am primit-o cu nemărginită emoțiune a sufletului meu.

Când am văzut inițiativa D-lui Prefect Meteș, precum și propunerea D-lui Dr. Dandea — primită de întreg consiliu orășenesc — arătându-mi aceleași sentimente, inima mea a fost profund mișcată.

Când cetățenii unui oraș au aceleași sentimente ca a acelor cari sunt meniți să formeze pentru viitor, clasa cultă intelectuală; când tinerile vârstare cari mâine vor conduce destinele țării noastre, vor forma cu toții un tot armonic de simțiri și ideal este sigur că orașul acela va fi pe veci înfloritor și cu toată nesăbuita centralizare Clujul, inima Ardealului, nu se va istovi într'o condemnabilă lincezire.

Gestul ce-ați făcut, față de un om care n'a gândit nici odată, că printr'o simplă împlinire de datorie, prin o satisfacere a unui sentiment intim a sufletului său, să producă atâta entuziasm.

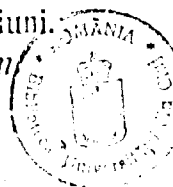
Nu cunosc în vechiul regat localitate care, în asemenea împrejurări, să fi avut atâta atențiune ca Clujul.

Pilda Clujului să servească ca îndemn pentru viitor.

Cât voi mai trăi, voi păstra cea mai frumoasă amintire și o profundă recunoștință Clujului, cu singură părere de rău când mă voi stinge că n'am putut face mai mult decât atât.

Primiți, Vă rog Domnule Primar, asigurarea prea distinsei mele considerațiuni.

G. Sion



Aprovizionarea Orașului cu făină.

Pentru a risipi norii care fără nici un motiv s'au adunat deasupra ad-ției orașului în chestia făinei, publicăm articolul de față, — pentru ca publicul Clujului în a cărui slujbă este pusă gazeta noastră, să cunoască adevărul cel adevărat.

Înainte de a intra în povestirea faptelor ținem să facem o afirmație și anume, că această chestiune este cu mult mai puțin complicată decât cum o prezintă dl. Dr. Fabius. La această constatare, va ajunge ori cine va citi răspunsul dlui Primar și articolul care urmează.

Primăria este obligată să introducă pe piața Clujului prețurile maximale pentru vânzarea făinei și pânel.

Primăria este obligată prin ord. Min. de Ind. și Comerțiu, Of. pentru controlul grâului și făinei Nr. 63352. din 1 Dec. 1922 să încheie un contract pentru asigurarea consumului local pe prețurile stabilite în acest ordin până la noua recoltă.

La primărie există o singură ofertă, demnă de a fi luată în seamă, în acest sens. — Ofertanții contra garanției pe care o dau de a alimenta populația orașului cu făină pe prețuri maximale până la noua recoltă — cer ca Primăria să nu mai libereze altcuiva delegații pentru a aduce făină în Cluj. — Lucru acesta este foarte firesc, ce s'ar face contractanții, care pentru a satisface obligațiile contractuale, încheie cumpărături de făină, dacă la un moment dat nu ar fi lipsiți de surpriza de a nu avea unde să-și plaseze făina pe care în baza contractului au adus o în Cluj.

Aceasta formează baza de drept pe care s'a încheiat contractul cu morarii, consumul funcționarilor și Mauriciu Frenkel.

Pentru o mai deplină lămurire, să povestim și faptele mai mărunte spre a scoate din acest cerc vițios un fapt care în altă parte — unde patima politică și personală cunoaște limitele unde trebuie să se oprească — ar fi considerat ca un act de prevedere și de bună gospodărie orășenească. Începem, Dl C. E. Ordace a făcut (se zice, căci la primărie nu se află înregistrat) o ofertă pentru procurarea făinei pe prețuri mai avantajoase ca acelea cu care au oferit ceilalți ofertanți.

Dar cine putea lua în serios această ofertă chiar dacă ar fi existat. Care este capitalul moral, material sau social al Dlui Ordace? Eu personal a-și putea răspunde la aceasta întrebare, povestind un fapt pe care incidental l-am cunoscut.

În luna Octombrie sau Noembrie a. c. mă aflam într-o cancelarie advocațională locală, unde a venit un domn Kuhn cerând Dlui avocat sprijinul într-o chestie de excrocherie.

Excrocheria consta din aceea că Dl C. Ordace vându-se Dlui Kuhn un vagon de slănină, pe care Dl Kuhn în baza contractului încheiat cu Dl Ordace a vândut-o mai departe, însă când s'au prezentat cumpărătorii să ridice slămina, slămina ca în palmă. Mai cunosc câteva chestiuni pe care le țin la dispoziția Dlui Ordace în cazul când nu se va convinge că pe drept nu a fost luat în serios. — Acuma mai crede Dl Dr. Fabius că Dl primar sau Consiliul orășenească puteau să lase la discreția Dlui Ordace aprovizionarea orașului cu acest articol de primă și strictă necesitate.

Noi recunoaștem într-o oarecare măsură și vina Dlui Primar, dar numai întru atât, — că a vorbit lucruri serioase cu Dl Ordace și i recunoaștem și „bietului D-n Ordace“ dreptul să se plângă de aceasta.

Să arătăm și rostul Băncii Coroana în această „ne mai pomenită afacere“. Banca Coroana necunoscând pe „bietul Domn Ordace“, cum nu-l cunoștea nici Dl Primar și nici Dl Dr. Fabius probabil, a încredințat pe acest biet Domn să caute în vechiul regat făină pentru Cluj, avansându-i și un procent de beneficiu în caz de beneficiu. — Ori acest lucru pentru că-l face ori și care altă bancă, nu s'a monopolizat de nimeni comerțul cu făina.

În acest interval sosind la primărie oferta actualilor contractanți însoțită cu o scrisoare de garanție din partea Băncii Generale, iar de la Min. de Ind. și Comerțiu Sosind ordinul No. 63352 care impune încheierea contractului, după cum arătăm în partea introductivă a acestui articol, primăria a încheiat contractul.

Cine s'a obligat în urmă să finanțeze livrarea acestei făini nu privește ad-ția orașului care în cadrele legale a făcut tot ce trebuia să facă, ca să asigure populației Clujului, făina în prețuri maximale până la noua recoltă.

Dacă din aceste frecături răutăcioase și tendențioase va suferi publicul la a cărui opinie apelează atât de patetic Dl Dr. Fabius — vina ad-ției comunale va fi în mare parte înlăturată — căci poate această suferință nu s'ar ivi, dacă în loc de a fi împedecată ad-ția în greaua ei sarcină, ar fi ajutată de acei cari au pretenția că se interesează de buna ad-ție orășenească.

Const. Casian

Referent în chestia făinei.

Soarela unei țări nu face să rodească decât plantele care-și au rădăcinile în pământul ei, pe celelalte le arde, ori le ia vântul.

(Michaud.)

Civilizația unui popor nu se poate naște decât în însuși geniul lui, din caracterul pe care l-a dat firea.

(Același)

Cine nu se crede prea mult, e mult mai mult decât dispăre.

(Goethe)

Un azi face mai mult, decât doi mâine. (Același)

Criza de locuințe

Că există această criză, sperăm că nu se îndoiește nimeni, iar că actuala lege a chirii nu este în stare să înlăture criza, este indiscutabil, de aceasta cel puțin suntem siguri. — Dacă criza este provocată de înmulțirea populației, de exodiul celor de la sate la orașe, sau de pretențiile generației noastre pentru un confort mai mare, puțin înportă, chestiunea care interesează este lipsa de locuințe și aflarea mijloacelor pentru complectarea locuințelor de care avem lipsă.

Acum când suntem convinși cu toții că legile și birourile de închiriere de astăzi nupot ține locul locuințelor care ne lipsesc, singura soluție pentru înlăturarea crizei, rămâne construirile noi.

Aceste construcții se pot face prin inițiativa statului, a comunelor sau a particularilor, indiferent de unde va veni această inițiativă faptul este că ea se impune astăzi cu un imperativ categoric.

Fiind convinși de acest adevăr, publi-

căm propunerea deputatului de Sena Dl. Aubriot, care propunere este considerată de presa franceză ca fiind capabilă, în cazul când va lua ființă să remedieze într-o măsură oarecare criza de locuințe, care se simte și în Franța ca și pretutindeni.

Dl. Aubriot propune — instituirea în orașele cu mai mult de 50.000 locuitori, a unei casse de amortizare a clădirilor zidite. Această cassă fiind dotată cu personalitatea civilă, va percepe o cotă anuală și obligatorie de 5% din veniturile brute ale proprietăților clădite, iar în schimb va da fiecărui proprietar pentru o sumă egală cu cotizarea sa, titluri cu un interes minimum de 5% pe an.

Fondurile acestei casse vor fi întrebuințate pentru cumpărarea terenurilor și pentru construirea, exproprierea și îmbunătățirea imobilelor după un plan stabilit în fiecare an, de acord cu consiliul municipal al orașului. Aceasta este propunerea D-lui Aubriot. În N-rile viitoare v-om urmări fazele sub care se prezintă această problemă și în alte părți, se poate ca experiența altora să servească nevoilor noastre. C.

PARTEA OFICIALĂ

Dela Consiliul orașului Cluj.

No. 5/922 cons.

REGULAMENT

Pentru regularea ținerii de porci pe teritoriul orașului cu municipiu Cluj, conform împrejurărilor schimbate rămâne în vigoare cu următorul text:

§ 1.

Ținerea porcilor este cu totul oprită în Centrul orașului (circumscripția I) în Piața Mihai Viteazul, în Calea Regele Ferdinand până la biserca reformată, respective până la strada Bucovina, în strada Elisabeta, Gen. Grigorescu și în strada Donat până la coticură, în strada Gheorghe Barițiu, Băli, Șincai, Petru Maior și pe promenadă, în partea cea până la strada Muzeului

din Calea Moșilor și strada Mico în strada Muzeului, în str. Eminescu, în Piața Sft. Gheorghe în str. V. Babeș, Regală și Petran, în Grădinele Hajongard ca locuri de recreație, în str. Avram Iancu, în așa numită colonia funcționarilor, în Piața Cuza Vodă și Ștefan cel Mare, în partea cea până la str. Regimentul 83 infanterie în calea Dorobanților și calea Victoriei și în strada Tunarilor până la spitalul militar.

În celelalte părți ale orașului, pe lângă stricta conformare la dispozițiunile de mai jos este admisă ținerea cel mai mult a 8 porci, iar industria de îngrășarea porcilor se poate continua numai afară de partea edificată a orașului.

§ 2.

Pentru zidirea de cocine respective pentru construirea de stabilimente pentru îngrășarea

porcilor se va cere permis dela I-a instanță industrială.

Cocină pentru porci se poate construi numai pe un astfel de fond, unde stă le dispoziție teren îndeajuns în așa fel, ca cocina să se poată construi, după posibilitate la o depărtare de 10 m. ori cel puțin de 6 m. dela zidurile locuibile aflătoare pe fondul vecin sau pe fondul petentului. Abatere dela aceasta se admite numai cu învoirea vecinilor. În locurile unde zidirea este canalizată, urinatul se va conduce în canal, iar unde zidirea nu este canalizată sau cocina este situată la o depărtare mai mare de 10 m. dela edificiu, acolo urinatul se va conduce într'un bazin construit cu pereți și bază impermeabilă având la bază și lături zidite de beton în grosimea de cel puțin 30 cm. trase pe deasupra cu ciment, și prevăzut cu acoperământ bine închis. Aceste cu permisiunea autorităților se poate înlocui și cu un vas așezat în lut bătut.

Astfel de bazine pentru urinat sunt datorii a construi și proprietarii stabilimentelor de îngrășarea porcilor aflătoare în partea needeficită a orașului.

§ 3. Cluj / Central University Library Cluj

În părțile orașului indicate în § 1 cocinele se vor delătura în decurs de 6 luni dela convocarea în acest sens a Poliției de stat.

Cocinele nereglementare existente în prezent în celelalte părți ale orașului se vor transforma corespunzător în decurs de 3 ani dela întarea în vigoare a acestui regulament. Stabilimentele aflătoare în părțile edificate ale orașului se vor muta în decurs de un an, în părțile needificate, la dincontra se vor înlătura de către autorități fără nici o despăgubire.

Proprietarii de stabilimente pentru îngrășarea porcilor aflătoare în teritoriul edificat al orașului, cari sunt considerate ca mari industrii, și pentru cari se recere permis dela autoritatea industrială în baza § 35 și 36 a art. de lege XVII din 1884 prin hotărârile fără drept de apel ale autorității industriale se pot constrange la transformarea stabilimentelor corespunzător cerințelor sanitare de interes public sau în baza

§ 36 ale acestei legi stabilimentele se pot sista prin expropriere pe lângă recompensă completă,

§ 4

Cei cari nu respectă dispozițiunile acestui regulament întru-cât fapta lor în baza articolor de legi XIV din 1876, V din 1878 și XL din 1879 nu cade sub imputațiune mai gravă; comit contravenție și se vor pedepsi cu o amendă dela 1—100 lei, în caz de nesolvabilitate cu închisoare până la 5 zile.

§ 5.

Cu executarea regulamentului prezent se ncredințează Poliția de stat. În contra hotărârei în cauză de contravenție a acesteia se poate apela la Prefectura Regională a poliției, iar în contra hotărârei acestei la Ministerul de Interne. În cauza de edificare decide în I-a instanță, Consiliul orașănesc, în a II-a comisiunea administrativă și în a III-a instanță Ministerul de Interne.

§ 6

Acest regulament intră în vigoare după aprobarea forurilor superioare.

Cluj, din sedința cons. orașului ținut la 3 Februarie 1922.

Primar

Dr. A. Dandea.

Dr. Pop.

ROMANIA



MINISTERUL DE INTERNE

DIRECȚIUNEA
ADMINISTRAȚIunii JUDEȚENE
și
COMUNALE

Se aproabă hotărârea de față:

București,

No. 26510 din 21 Octombrie 1922.

p Ministrul:

ss Cristodorescu.

Director General:

ss. Constantinescu

Soc. An. de Mine de Granit din Poieni—Cluj

Capital Social Lei 5.000.000.

CELE MAI MODERNE CARIERE: De Granit: Poieni și Idioara
De Bazalt: Racoșul de Jos.

FURNIZEAZĂ: Pavele diferite pentru Pavaie de Străzi și Piatră sfărmată pentru drumuri și C. F.
Capacitate de Producție Anuală: 20.000 wag.

Dela Consiliul orașului Cluj

No. 23.259/922 cons.

Ordonanță și instrucțiuni sanitare pentru bar- bieri, frizeri și coafori.

Având în vedere că unele boale infecțioase ale pielii se transmit prin intermediul diferitelor unelte și instrumente adeseori murdare pe cari le întrebuințează barbierii și coaforii în practica meseriei lor, se ordonă ca toți patronii localurilor de barbieri și coafori să se conforme instrucțiunilor următoare:

1, Patronul este dator a supraveghea sănătatea ucrătorilor ce întrebuințează în oficina lor, el nu va întrebuința lucrători atinși de boale molipsitoare de piele, cu manifestări vădite fie pe corp, cap, față și mai ales pe mâni, nici de boale infecțioase ale căilor respiratoare.

2, El va impune tuturor lucrătorilor, ca înainte de a începe ori ce lucrare să se spele pe mâni cu săpun și apă pentru fie care client în parte și se îmbrace o bluză albă curată.

3, Instrumentele de metal ca: forfecile, bricele etc. se vor desinfecța punându-se în o soluție de carbonat de sodă (denumită în comerț „sodă”) în proporție de 10 gr. de sodă la 1000 gr. de apă și ferbându-se în timp de 15 minute, prin acest procedeu se împiedecă ruginirea instrumentelor și nu se deteriorează tăișul lor; sau se mai poate desinfecța instrumentele, muinduse după fiecare operație în o soluție de lizoform 6% timp de câteva minute și apoi se va șterge cu o cârpă curată sau vată hidrofiliă.

Asemenea și piptenii se vor desinfecța prin muiarea lor în o soluție de lizoform 6% timp de câteva minute ștergându-se apoi în modul de mai sus; periile se desinfecțează prin aceea că spălându-le cu apă săpunată se înmoaie în o soluție de sublimat corosiv 1‰; sau se vor spăla și desinfecța în o soluție de lizoform de 6%.

Patronii cari dispun de mijloace și ca atare pot să-și procure aparate speciale de sterilizat a instrumentelor și unelte lor profesionale, vor putea întrebuința acelea aparate sub condițiunea de a le supune mai întâi aprobării Consiliului de igienă.

Curelele de ascuțit se vor șterge cu vată mulată în o soluție de lizoform 6%.

Pământurile s-au pensulele de săpunat se

vor desinfecța după fie care întrebuințare, prin muiarea lor în o soluție de lizoform 6%.

Pământurile de pudrat vor fi înlocuite cu totul. Patronii vor fi obligați a pune la dispoziția fiecărui client în parte bucățile de vată curată hidrofiliă, procurată din drogueria sau farmaciei sub forma de pachete închise.

Patronii vor procura clienților șervete și albituri curate cât de des spălate. — Ei vor căuta a se mătura imediat după fie care client; părul de pe jos al arde în foc și a desinfecța cu o soluție de leșie ferbinte pardoseala cel puțin de 2 ori pe săptămână.

De asemenea vor avea grije ca ligeanele se fie desinfecțate cu lizoform de 6% după fie care întrebuințare.

Patronii vor supraveghea ca lucrătorii să nu fixeze piepteni în părul capului lor. Spălatul feței cu sponghie este interzis.

Ei vor supraveghea ca în caz când vreun client este atins de o boală de piele a capului sau pe față să întrebuințeze instrumente și albituri separate, pe care le va desinfecța imediat prin procedurile descrise mai sus.

Patronii vor avea de grije a pune la dispoziția publicului scupători cu lizoform de 6% în număr suficient.

Asemenea vor avea grije a nu întrebuința în oficinile lor cosmeticuri sub forma de bastonașe, căci ele servind la mai multe persoane, pot deveni mijlocul de transmitere a unor boale de piele dacă au servit și unora care au fost atinși de aceste boale, și se vor înlocui cu poamezi sau uleiuri mirositoare.

Așmeni și banderolele fixatoare de muștați nu se vor întrebuința la un al doilea client de cât după ce se vor desinfecța în modul de mai sus.

Se vor pune la dispoziția lucrătorilor unelte și instrumente separate pentru raderea și piptenarea decedaților.

În caz când vreun client va fi tăiat cu briciul în timpul rasului, imediat se va șterge cu o bucățică de vată aseptica muiată în o soluție antiseptică: în spirt curat sau cu apă de colona sau tinctură de iod.

Aceste instrucțiuni vor fi afișate în toate oficinile de barbieri și coafori ele vor fi obligatorii și manicurilor și pedicurilor ce privește desinfecția instrumentelor.

Toți domnii medici comunali vor fi îndatorati a inspecta adeseori aceste oficini și supraveghea strict aplicarea acestor instrucțiuni.

Patronii sau operatorii cari vor contraveni

acestor instrucțiuni se vor da în judecată conform articolului 70 din legea sanitară.

Această ordonanță s'a desbătut și s'a primit cu unanimitate în ședința Consiliului de igienă și salubritate publică a orașului Cluj ținută la 29 Novembrie 1922, precum și de către Inspectoratul General Sanitar cu No. 26.865/922.

Cluj, la 1 Februarie 1922

Medic șef:

Dr. Totoian.

Primar:

Dr. Pop.

Primăria orașului Cluj.

No. 7073/922 Pres.

Extras

din Regulamentul pentru punerea în aplicare a legii din 17 Octomvrie 1921, prin care se autorizează comunele urbane să vândă loturi de case invalizilor, văduvelor cu orfani din război, funcționarilor de Stat, județ și comună. precum și tuturor demobilizaților, plătibile în rate. Apărut în „Monitorul Oficial” No. 200 din 13. Decemvrie.

Art. 1. — Comunele urbane, prin derogare dela dispozițiunile art. 219 din legea asupra contabilității publice, sunt autorizate ca printr'un vot al consiliului sau comisiei interimare și cu aprobarea ministerului de interne, să vândă din domeniul lor: invalizilor, văduvelor cu orfani din război și funcționarilor comunali, județeni și dela Stat domiciliați în acele comune, începând cu cei foști efectiv mobilizați în război 1916—1918, precum și tuturor demobilizaților din acest războiu, cari n'au vre-o proprietate imobilă urbană, loturi de case, plătibile în rate, în termen de 20 ani.

Aceste loturi sunt inalienabile timp de 8 ani; dacă în acest interval cumpărătorul nu și-a construit casă, lotul revine de drept proprietatea comunei, care va restitui suma primită.

În acest scop, fiecare comună urbană va determina terenurile din domeniul ei necesare pentru serviciile, lucrările și construcțiunile comunale, județene și de stat, precum și pentru dezvoltarea industriei sau acelea cari prin poziția lor prezintă o valoare cu fond comercial, și va specifica terenurile ce rămân disponibile, terenuri

pe cari le va împărți în loturi de case și le va înscrie într'un tablou în care se va indica suprafața lor, iar în orașele compuse din ocoale tablourile vor fi întocmite pe ocoalele respective.

Art. 2. — Loturile ce se vor vinde, vor corespunde planului de sistemizare al comunei, acolo unde este și planul de parcelare special raportat la planul general, în regulă aprobate potrivit art. 94 al legii comunale urbane, iar prețul lucrărilor edilitare aferente acestor loturi va fi suportat de comună, la care va contribui și cumpărătorul cu jumătate din costul lucrărilor, socotit pe metrul liniar de fațadă.

Parcelele vor avea o formă construibilă și nu vor fi mai mici ca 200 mp și nici mai mari ca 500 mp.

În cazul când se impune prin planul de sistemizare obligațiuni speciale de construcțiune (grădini de fațadă, vile, etc.) sau terenul prezintă caz special de configurație, se va putea depăși cotele cu suprafața necesară ca să se poată îndeplini aceste condițiuni.

Art. 3. — Până la 1 Aprilie 1923, comunele urbane vor trebui să formeze liste pe categoriile prevăzute în acest regulament de toate cererile primite cu actele anexate în ordine alfabetică a solicitatorului, indicându-se într'o coloană specială numărul și data înregistrării.

Din aceste liste vor fi excluși acei cari au beneficiat de legea de împroprietărire agrară.

Art. 4. — Cererile vor fi adresate primăriei comunei respective înainte de 1 Martie 1923, vor purta timbrul prescris de lege pentru petițiuni și vor avea anexate următoarele acte:

A) Pentru invalizi:

a) Certificatul dela administrația financiară și dela cassieria comunală, că petiționarul domiciliază în comuna urbană respectivă, că plătește dările în acea comună, specificându-se acele dări, precum și averea pe care petiționarul o posedă și în special că el nu posedă vre-o proprietate imobiliară urbană în orașul în care are efectiv reședința dela 14 August 1916;

b) Certificatul ministerului de războiu (I. O. V.) doveditor că este invalid de războiu arătându-se în certificat toate deslușirile relative la invaliditatea căpătată;

c) O declarațiune a petiționarului din care să rezulte; că petiționarul nu posedă în comuna în care domiciliază dela 14 August 1916 un teren clădit sau nu.

Cele mai bune
Cele mai frumoase
Cele mai ieftine

la
Librăria

LEPAGE

könyv-
kereske-
desében

Legjobb
Legszebb
Legolcsóbb

Cărți, hârtie, articole de scris

CLUJ, Piața Unirii

Könyv, papir, írószér kapható

În caz când se va constata că declarațiunea prevăzută mai sus nu corespunde cu adevărul, vânzarea va fi considerată ca nulă de drept, iar lotul de casă va reintra în proprietatea comunei, care va restitui sumele încasate, afară de dobânzi precum și valoarea materialului construcțiunii și mânei de operă, în caz când se va fi făcut vre-o clădire pe el.

Că petiționarul se obligă de a nu înstrăina sub nici o formă timp de 8 ani lotul de casă cumpărat, în caz de a nu fi construit pe el, sau în timp de 5 ani dela terminarea construcțiunii.

Nerespectarea acestor dispozițiuni atrage nulitatea vânzării în aceleași condițiuni ca la cazul prevăzut mai sus.

Declarațiunea prevăzută în acest articol la litera c, va fi neapărat inserată în actul de vânzare-cumpărare.

B) Pentru văduve cu orfani din război.

Aceleași certificate și declarațiuni ca pentru invalizi, afară de cel dela punctul b, care se înlocuiește tot cu un certificat dela ministerul de război (I. O. V), prin care se arate că este văduvă cu orfani de război; la aceste ace se mai adaugă:

- a) Extractele actelor de naștere ale copiilor;
- b) Un certificat din partea poliției locale că acei copii sunt în viață și întreținuți de mamă văduvă.

C) Pentru funcționari militari.

În afară de actele și de declarațiunile cerute pentru invalizi la punctele a și c vor mai prezenta următoarele acte:

a) Certificatul liberat de autoritatea unde petiționarul funcționează (pentru militari corpul sau serviciul) indicând data de când funcționează (pentru militari, vechimea în serviciul armatei) salarul și accesoriile salarului, precum și serviciul ce îndeplinește;

b) Copie de pe foaia matricolă în care să se vază exact toate mutațiile ce au avut dela mobilizare cu ordinele respective.

Această copie va fi liberată de biroul mobilizării al corpului ce a demobilizat pe petiționar, certificată de comandantul corpului sau șeful serviciului.

Funcționarii cari n'au fost mobilizați sunt scutiți de a depune acest act.

D) Pentru demobilizați.

Certificatele și declarațiunile cerute pentru invalizi la punctele a, c și cele prevăzute pentru funcționari și militari la litera b.

Art. 5. — Dacă petiționarul pe lângă cerere nu va alătura și actele prevăzute mai sus, ori dacă acele acte nu vor fi găsite în regulă, primăria respectivă va încunoștiința pe petiționar, în cel mult 10 zile dela depunerea lor, spre a le putea completa înainte de 1 Aprilie 1923, după

care dată petiționarul nu va mai fi înscris pe lista indicată la art. 3.

Pentru conformitate cu Regulamentul publicat în „Monitorul Oficial“.

Cluj, la 13 Decembrie 1922.

Dr. Iulian Pop,
primar.

Comunicat.

În urma atacurilor îndreptate în contra Consiliului orașănesc și a presoanei subsemnatului pe tema aprovizionării orașului cu făină precum și pe tema licitațiunii ținute pentru asigurare imobilelor orașănești, află că este necesar pentru lămurirea opiniei publice, să fac următorul comunicat:

DI Ordace, negustor sau inginer, profesiunea nu i-o cunosc fiindcă nu mi-s'a prezentat oficios nici odată — nu mi-a predat nici în ziua de 18 Oct. 1922 și nici după aceasta dată nici o ofertă cu privire la aprovizionarea orașului Cluj cu făină, cu atât mai vărtos cu cât eu la 18 Oct. 1922 eram la ședința Uniunii orașelor în București, iar din registrele Primăriei nu se poate constata că numitul ar fi înaintat vre-o ofertă în privința aprovizionării.

Ca urmare a acestora, nu corespund adevărului cele publicate în numărul 20 al ziarului maghiar „Keleti Ujság“ din loc, că s'ar fi desbătut într'un Consiliu mare sau restrâns o atare ofertă, deoarece nu există.

În baza declarațiilor Dlui Primnotar Dr. V. Hossu, substitut de primar, precum și a Dlilor consilieri se poate constata că nici unul nu are cunoștință și prin urmare nici nu s'a desbătut nici în Consiliu complet și nici într'unul restrâns nici la 18 Oct. 1922 și nici mai târziu.

În cece privește asigurarea imobilelor orașănești, s'a făcut după toate regulile prescrise de lege. Dosarul complet s'a înaintat Ministerului.

Dealtcum ancheta cerută va clarifica veracitatea aserțiunilor diferite cari au apărut în ziarele din localitate.

Ancheta odată terminată, mă va îndritui a cere autorizație de a intenta proces de calomnie în potriva acelor cari știu să falsifice adevărul.

Cluj, la 27 Ianuarie 1923.

Primar:
Dr. Iulian Pop

ROMÂNIA

SECȚIA MILITARĂ A CONSILIULUI ORAȘULUI CLUJ

Cluj szab. kir. város tanácsának katonai ügyosztálya

Aviz!

Secția militară a Consiliului orașului Cluj în baza adresei Cercului de Recrutare din 3 Ianuarie 1923, Nr. 13682—922, pune în vedere tuturor invalizilor de război, cari au devenit invalizi în războiul din 1914—1918 și cari până în prezent nu s'au prezentat spre a li-se putea constata invaliditatea căpătată în război: *să se prezinte la 8 Februarie a. c. la comisia 12 medico-militară* unde vor fi vizitați statorinduli-se morbul, care le cauzează invaliditatea.

Li se pune în vedere să aibă asupra lor următoarele acte:

1. Acte justificative prin care să dovedească, de ce nu s'au prezentat până în prezent.

2. Acte din partea primăriei comunale, prin care să dovedească că boala are din timpul și cauza războiului.

3. Orice acte relative la invaliditatea sa din fosta armată Austro-Ungară.

Cum aceștia până în prezent nu sunt invalizi, Statul nu poate suporta speșele transportului, deci fiecare va veni pe socoteala lui proprie.

Acesta este ultimul termen în aceasta chestiune.

Cluj, la 13 Ianuarie 1923.

I. Beress

consilier, șef. secț. mil.

Felhivás

Cluj szab. kir. város tanácsának katonai ügyosztálya a Hadkiegészítő Parancsnokságnak folyó hó 3-án 13682—1922. szám alatt kelt megkereséséhez képest felhívja az 1914—1918-iki háboruban rokkantá vált azokat a rokkantakat, akik eddig semmiféle bizottság előtt megvizsgáltatásuk végett nem jelentkeztek, hogy *folyó évi február hó 8-ik napján jelentkezzenek a 12. számú katonai egészségügyi bizottság előtt* egészségi állapotuknak megállapítása céljából.

Mindenik hozza magával az alábbi bizonyítékokat:

1. Igazoló okmányt arról, hogy eddig mi okból nem jelentkezett.

2. A polgármester által kiállított igazolványt arról, hogy a sérülést a háboruban kapta.

3. Bármiféle igazolványt, amely az osztrák-magyar hadseregben kapott rokkantságot állapítja meg.

Mint hogy ezek még nem rokkantak, a bizottsághoz való utazásokkal felmerülő költségeket sajátjukból viselik.

A jelen ügyre vonatkozólag ez az utolsó határidő.

Primar:

Dr. Pop

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 21034/1922 cons.

Obiect: Darea în arendă a teritoriului de grădinărie dela moșia Tarcea.

Hotărâre:

Având în vedere că grădina de zarzavaturi din Tarcea, după rapoartele înaintate sub Nr. 134/1922 de către Dl. administrator Jude și sub Nr. 893/1922 de către dl. șefadm. Fodor, în anul 1922 fiind lucrată în parte a adus puțin venit și lucrarea intensivă întâmpină greutăți iar

valorizarea pe piață a zarzavaturilor suferă din cauza contestei insuficiențe, Consiliul orașenesc hotărăște că grădina din chestiune de cca. 10 jugh. pe anul agricultor 1923 să se dea în arendă prin licitație publică cu condițiunile următoare:

1. Taxa de arendă nu va fi mai mică decât 1500 lei plătită la cassa alocală în 2 rate, prima rată la încheierea contractului iar a 2-a rată la 2 August 1923.

2. Moșia Tarcea, va pune la dispoziție arendașului gunoierul pentru melegare, ramele, scocurile și roata existentă la Tarcea.

cari la finea sezonului se vor restitui Moșiei în starea de primire.

3. Consiliul orășane c va asigura prin Oficiul vamal orășenesc arendașului pe Piața Mihai Viteazul primele 2 locuri și în str. Regina Maria primul (1) loc de vânzare.

4. Arendașul predă moșiei Tarcea 3^m/_m ciapă, 5^m/_m varză, 3^m/_m morcovi și 3^m/_m petringei în mod gratiut pentru a fi distribuite funcționarilor orășanești.

Cu ținerea licitației publice se însărcinează dl. exactor Neamțiu și dl. adm. Jude având ca să ne facă raport despre rezultat și să ne înainteze contractele de arendă spre aprobare și cu adausul că aceasta hotărâre să se publice în gazeta of. „Administrația“.

Cluj, din ședința cons. oraș. ținută la 4 Ian. 1923.

Primar:
Dr. Pop m. p.

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 21780/1922. cons.

Obiect: Procurarea și montarea apometrilor 1500 la fondurile din conspectul alăturat.

Cons. orașului având în vedere raportul Direcțiunei apeductului Nr. 3949/1922, precum și hotărârea Nr. 19703/1922 și 21780/1922 cons. despre procurarea și montarea apometrilor la diferite fonduri cu scopul de a putea acoperi spesele de dobânzi după împrumutul de 12 milioane lei menit construcției uzinei noi, a adus următoarea

Hotărâre:

Îndrumă Direcțiunea apeductului să facă concurs pentru livrarea apometrilor 1500 bucăți și să someze pe toți acei proprietari de imobile, la cari s'a constatat consumare ce trece peste costul în paușal după acel imobil ca să plătească în termen de 15 zile dela primirea somării suma echivalentă costului apometrului menit pentru acel imobil, la „Banca Generală a Țării Românești“ sau la banca „Albina“ ambele din Cluj, în contul Direcțiunei apeductului dovedind acesteia cu

documentul de plată, că a satisfăcut somării.

În schimb platnicii sunt scutiți de plata chiriei după apometru atât timp, pânăcând costul apometrului nu e acoperit din taxele de închiriere.

Dela acei proprietari cari nu vor satisface acestei somări de interes public, se va încasa suma cuvenită pe cale administrativă.

Cluj, din ședința cons. oraș. ținută la 27 Ian. 1923.

Primar:
Dr. Pop m. p.

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 22165/1922. cons.

Obiect: Schimbarea numirei „Piața Sf. Gheorghe“ în Piața Gh. Sion“.

Hotărâre:

Consiliul orășenesc, considerând deosebitul merit al Dlui Gh. Sion în promovarea culturii orașului Cluj, decide cu unanimitate schimbarea numirei „Piața Sfântul Gheorghe“ din fața Bibliotecii Universitare spre a-se numi de aci înainte „Piața Gh. Sion“.

Se îndrumă Oficiul Ingineresc să procedeze imediat la schimbarea tablelor înaintând cont despre spesele ce se vor ivi.

Din ședința Consiliului Orășenesc, ținută la 8 Decembrie 1922.

Primar:
Dr. Pop m. p.

No. 327/923 cons.

Publicațiune

Se aduce la cunoștință publică, că orașul Cluj, va vinde prin licitație publică la moșia Tarcea, în ziua de 4 Februarie 1923, orele 10 a.m 200 (două sute) quintale tului și 1000 (Unamie) quintale pae de orz și ovăs.

Cluj, la 27 Ianuarie 1923.

Administrația moșiei
„Tarcea“.

Dela Autor. Industrială de I. instanță a orașului
cu municipiu Cluj.

Nr. 3765—1922.

Aut. Ind.

Incunoștințare.

Banca centrală pentru ind. și comerț s. an. în Cluj, str. Regina Maria Nr. 1, cu data de 17 Ianuar 1923, a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial: prăjitorie de cafea și fabrică de surogat ce se va instala pe intravilanul din Calea Baciului Nr. 4.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII. din 1884 și Ordonanța Nr. 5224—1920. Ministrului român al industriei și comerțului, se fac atenți, cei pe cari îi privește că planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității industriale de I. instanță (Primărie, Camera Nr. 46) în orele oficiale până la 4 Febr. 1923 și că, eventualele excepțiuni contra concesiunii acestei întreprinderi se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării, care se fixează pe ziua de 5 Februarie 1923 orele 4 p. m. ori la pertractare înaintea Comisiunii esmise la fața locului.

Cluj, 17 Ianuarie 1923.

Varga
șeful aut. ind.

Dela Autor. Industrială de I. instanță a orașului
cu municipiu Cluj.

Nr. 204—1923.

Aut. Ind.

Incunoștințare.

— Carol Hubay, locuitor în Cluj, Str. Piața Carolina Nr. 3, cu data de 25 Ianuarie 1923, a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial; atelier pentru pregătirea pieilor de mânuși ce să va instala pe intravilanul din strada Iașilor No. 9.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII. din 1884. și Ordonanța Nr. 5224—1920. Ministrului român al industriei și comerțului, se fac atenți, cei pe cari îi privește că, planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității industriale de I. instanță (Primărie, Camera Nr. 46) în orele oficiale până la 4 Febr. 1923 și că, eventualele excepțiuni contra concesiunii acestei întreprinderi se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării, care se fixează pe ziua de 5 Febr. 1923 orele 4 p. m. ori la pertractare înaintea Comisiunii esmise la fața locului.

Cluj, 17 Ianuarie 1923.

Varga
șeful aut. ind.

Dela Autor. Industrială de I. instanță a orașului
cu municipiu Cluj.

Nr. 229—1923.

Aut. Ind.

Incunoștințare.

Văd. lui Paul Pünkösti și soții, locuitori în Cluj, Str. Calea Victoriei Nr. 61, cu data de 2 Ianuar 1923, a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial: atelier pentru fabricarea de mezeluri ce să va instala pe intravilanul din Piața Stefan cel Mare Nr. 12.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII. din 1884. și Ordonanța Nr. 5224—1920. Ministrului român al industriei și comerțului, se fac atenți, cei pe cari îi privește că, planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității industriale de I. instanță (Primărie, Camera Nr. 46) în orele oficiale până la 4 Febr. 1923 și că, eventualele excepțiuni contra concesiunii acestei întreprinderi se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării, care se fixează pe ziua de 5 Febr. 1923 orele 4 p. m. ori la pertractare înaintea Comisiunii esmise la fața locului.

Cluj, 17 Ianuarie 1923.

Varga
șeful aut. ind.

Dela Autor. Industrială de I. instanță a orașului
cu municipiu Cluj.

No. 219—1922.

Aut. Ind.

Incunoștințare.

„Telo româna“ prima fabrică rom. de telegrafe, telefoane și aparate de semnalizare soc. an. cu domiciliul în Cluj, Câmpul Livezilor cu data de 26 Ianuar 1923, a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial: Fabrică de telegrafe, telefoane și aparate de semnalizare ce să va instala pe intravilanul din Câmpul Livezilor.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII. din 1884. și Ordonanța Nr. 5224—1920. Ministrului român al industriei și comerțului, se fac atenți, cei pe cari îi privește că, planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității industriale de I. instanță (Primărie, Camera Nr. 46) în orele oficiale până la 4 Febr. 1923 și că, eventualele excepțiuni contra concesiunii acestei întreprinderi se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării, care se fixează pe ziua de 5 Febr. 1923 orele 4 p. m. ori la pertractare înaintea Comisiunii esmise la fața locului.

Cluj, 17 Ianuarie 1923.

Varga
șeful aut. ind.

Aviz.

Se aduce la cunoștință publică că în Strada Șaguna Nr. 22, s'a prins în curtea casei D-lui Dr. Isac, 1 curcă fără stăpân, care de prezent se află sub îngrijirea D-lui Popoviciu, comandant de sergenți (la cazarmă).

Proprietarul o poate ridica în termen de 8 zile dela apariția acestui aviz, cunoscând, că în caz contrar curca se va vinde la licitație publică iar prețul ei se va vărsa în casieria comunei.

Cluj, la 1 Februarie 1923.

Consiliul orășenesc.

Aviz.

Aduc la cunoștință generală, că mi-am pierdut biletul de lăsare la vatră eliberat de către Comandamentul cercului de recrutare Cluj, pe care îl declar de anulat în mâna ori și cui s'ar găsi.

Cluj, la 25 Ianuarie 1923.

FRANCISC B'RTON
Str. Sălcilor 4. Cluj.

Aviz.

Mi-am pierdut brevetul de industrie pentru vânzarea legumelor; prin aceasta îl declar de anulat.

Cluj, la 1 Februarie 1923.

FRANCISC LAZAR
vânzător de legume.

Aviz.

Mi-am pierdut brevetul industrial eliberat pe numele subsemnatei.

În mâna ori cui s'ar găsi îl declar de anulat.
Cluj, la 1 Februarie 1923.

Văduva KIS GECSE SUSANA

Aviz.

Mi-am pierdut biletul de vite despre un cal roș, orb de ambii ochi transcris de pe numel Kohn Izsak, pe numele subsemnatului; prin aceasta îl declar de anulat.

Cluj, la 25 Ianuarie 1923.

IOSIF FEHÉR

loc. în Cluj, Str. Haiducului 2.

Știrile Redacției.**Aviz.**

Începând cu No. viitor al gazetei noastre, care va apare în Februarie 1923, deschidem o coloană „Tribuna Liberă“, tuturor cititorilor noștri, cari vor avea ceva de observat sau de propus pentru bunul mers al gospodăriei orășenești.

Redacția.

MAKKAY fémárugyár, Cluj

STRADA GH. BARIȚIU No. 16

TELEFON No. 807.

Sürgönycim: «ALUMINIUMGYÁR»

✱ **B U T O R** ebédő és hálószobák stb ✱
OLCSÓ ÁRBÁN ✱

✱ **FISCHER ALBERT ÉS Co.** ✱

✱ butorraktár, asztalos és kárpitos-műhely ✱

✱ Cluj, Calea Regele Ferdinand 61. ✱

BAIA ELISABETA FÜRDŐ

Proprietar: Ludovic HELLMANN

STR. CĂLUGĂRIȚELOR 1.

Deschisă dela orele 6 a. m. până la 7 p. m.

SIOVITS

PICTOR DE FIRME
C I M F E S T Ő

Strada N. Jorga, colț cu Strada Corcheș

TELEFON 381.

rideric Cell și Fii

Grupa Dr. Wilhelm Czell

ABRICĂ DE BERE, licheururi și rom, depozit de spirt
și vânzare de vinuri în engros

CLUJ, Str. Mănășturului No. 4-6.

ELIAN

Mare depozit de vinuri, fabrică de spirt, rom, cognac, siropuri și licheururi

Fermă - model.

BANCA ARDEEANĂ ȘI CASĂ DE ECONOMIE

SOCIETATE ANONIMĂ

CLUJ, PIAȚA UNIRII 32. (CLADIRE PROPRIE)
FONDAT ÎN 1894. — SUCURSALĂ LA TURDA

Efectuiază remiteri pentru orice piață din țară și străinătate, în condițiunile cele mai favorabile. Cumpără și vinde valută străină. Depuneri se acceptă spre fructificare cu dobânzile cele mai mari, și se plătesc ori-când fără prealabilă denunțare. Impozitele asupra capitalului se plătesc de către bancă

Vadász & Co.

Intreprindere pentru instalațiuni moderne de electricitate și apă

Strada Universității No. 2 - Telefon 2-14.

Hölgyek figyelmébe!

Kitűnő onduláció és hajfestészet csak a ban. Fejmosás, manikűrözés, modern hajmunkák legszebb kivitelben, méltányos árak mellett készülnek. 0 0 0

Salon de Paris
CLUJ
CALEA VICTORIEI 2.
(Kossuth-u.)

UZINA ELECTRICĂ A ORĂȘULUI SUB. CONDUCEREA SOC.

G A N Z

FÉLE VILLAMOSSÁGI RÉSZV.-T.

CLUJ, CALEA REGELE FERDINAND 30. (PALATUL SZÉKELY)

TELEFON 403.

EXECUT

instalații electrice și transmisiuni de curent La comandă efectuează instalații de motoare electrice. Lămpi și materiale pentru instalații permanente 000 în depozit. 000

ELVÁLLAL

elektromos világítási erőátviteli berendezéseket. Izzólámpák, izzólámpa szénpálcák, szerelési anyagok és kisebb motorok állandóan raktáron. Költségvetéseket és felvilágosításokat díjtalanul 000000 nyújt 000000

CIASORNICAR ȘI BIJUTIER :: ÓRÁS ÉS ÉKSZERÉSZ
Legelőcsőbb bevásárlási forrás!

Nagy raktár órák, ékszerek, arany-, ezüst-árak és dísz tárgyakban. Ékszerek, tört ezüst, aranyárak legmagasabb árban beváltatnak. CLUJ-NOLDSZVÁR, Calea Regele Ferdinand 27. (Vosselényi-u.) Vis-à-vis dela POȘTA MARE. (A főpostával szemben.)

B
A
B
I
T
S

RECLAMA e sufletul comerțului!

BITUMUL MATITZA SOC. ANON.

Capital social ei 6.000 '000

CENTRALA BUCUREȘTI

Filiala CLUJ, Calea Regele Ferdinand No. 55. I.

TELEFON 10 09

Execută tot felul de lucrări în legătură cu produsele BITUMULUI, ca asfaltare izolate la case, acoperișe din ciment de lemn (Holzzement) etc. etc.

Material totdeauna la magazie.

CLUJ

PIAȚA UNIRII No. 4.

Sucurs. și reprezentante în România: — București, Arad, Oradea-Mare, Satu-M. Cernăuți, Brașov, Sibiu, Dej, B. str. Sigh. Marmăției, Tg.-Mureș, Timișoara, Medias.

CAROL LASSEN

CASĂ INTERNAȚIONALĂ DE SPEDIȚIUNI ȘI TRANSPORTURI

SUCURSALE PROPRII ÎN STRĂINĂTATE:

Berlin, Hamburg, Bremen, Lübeck, Stettin, Danzing, Emden, Flensburg, Leipzig, Dresden, Chemnitz, Breslau, Proskau, Aachen, Köln a. Rh., Frankfurt a. M., Kaiserlautern, Mannheim, Ludwigshafen, Worms, Karlsruhe, Pforzheim, Freiburg, i. Br., Schramberg, Schwenningen a. N., Stuttgart, Heilbronn a. N., Nürnberg, Ulm, Regensburg, Passau, Salzburg, Wien, Lissabon, Reval, Rotterdam, Stockholm, Gothenburg, Christiania, Copenhagen, Esbjerg.

CLUJ

PIAȚA UNIRII No. 4.

Transporturi în vagoane complete și colective, vămuri și reclamațiuni o/o de fracte. 000